



Organisation intergouvernementale pour les transports internationaux ferroviaires
Zwischenstaatliche Organisation für den internationalen Eisenbahnverkehr
Intergovernmental Organisation for International Carriage by Rail

Commission d'experts techniques
Fachausschuss für technische Fragen
Committee of Technical Experts

TECH-23008-CTE15-7

17.04.2023

Original : EN

15^E SESSION

Rapport d'avancement sur la rédaction et la mise à jour de guides d'application

1. INTRODUCTION

Selon l'article 21, § 4, des RU ATMF, la Commission d'experts techniques est compétente pour recommander des méthodes et pratiques relatives à l'admission technique du matériel ferroviaire utilisé en trafic international. Les guides d'application des PTU en sont des exemples.

Les guides d'application des PTU publiés sur le [site Internet de l'OTIF](#) fournissent des explications concernant les PTU et visent à faciliter une compréhension commune de la manière d'appliquer les exigences des PTU. Ces guides doivent être lus et utilisés conjointement avec les PTU concernées. Pour certaines PTU, les guides d'application existent déjà ; pour d'autres, ils sont encore en attente. Certains guides d'application existants doivent être mis à jour de manière à refléter les récentes modifications aux PTU ou l'expérience acquise quant à leur application.

À sa 14^e session (Berne, 14-15 juin 2022), la CTE a demandé que soient préparées des propositions de mise à jour des guides d'application des PTU, en commençant par les guides relatifs aux PTU pertinentes pour les wagons de marchandises. Depuis, deux guides d'application ont été mis à jour et examinés par le WG TECH :

- pour la PTU concernant les wagons (PTU Wagons),
- pour la PTU concernant le bruit du matériel roulant (PTU Bruit).

Il est proposé que la Commission d'experts techniques approuve ces deux guides d'application mis à jour.

2. DOCUMENTS SOURCES

Les PTU de l'OTIF sont basées sur les STI de l'Union européenne. De même, les guides d'application des PTU sont basés sur les guides d'application des STI publiés par l'Agence de l'Union européenne pour les chemins de fer et disponibles sur son site Internet sous https://www.era.europa.eu/activities/technical-specifications-interoperability_en.

Toutes les dernières versions des guides d'application ont été publiées en anglais uniquement, mais quelques versions plus anciennes sont également disponibles dans d'autres langues. Au moment de la préparation des documents pour la 15^e session de la CTE, les nouveaux guides d'application de la STI Bruit et de la STI Wagons n'étaient encore disponibles qu'en anglais. Dès que les versions française et allemande seront disponibles, le Secrétariat de l'OTIF pourra également préparer les versions française et allemande des guides d'application des PTU.

3. PRÉPARATION DES GUIDES D'APPLICATION DES PTU

Dans les PTU, les différences de fond avec les STI sont indiquées par une présentation en deux colonnes, tandis que les textes de même teneur apparaissent sur toute la largeur de la page. La plupart des éléments d'orientation pour l'application des STI sont également pertinents pour l'application des PTU. Par conséquent, les guides d'application des PTU reprennent l'intégralité des textes des guides d'application des STI et incluent des explications supplémentaires lorsque c'est nécessaire. Les textes propres à l'OTIF, qui livrent des informations sur les différences entre les STI et les PTU, apparaissent dans des rectangles bleus. Tous les textes qui ne sont pas dans ces rectangles sont repris des guides d'application sans modifications.

Lorsque le texte original repris des guides d'application des STI renvoie à des STI, le renvoi doit être lu comme un renvoi à la PTU correspondante. Lorsque le terme « État membre » est utilisé, il faut comprendre « État partie » dans le contexte de l'OTIF.

Les guides d'application révisés des PTU ont été préparés comme suit :

- L'Agence de l'UE pour les chemins de fer a fourni au Secrétariat de l'OTIF un fichier Word de la dernière version du guide d'application de la STI. Le fichier a été pris comme base, sans aucune modification au texte.
- Les rectangles bleus de la précédente version du guide d'application de la PTU ont été copiés dans le fichier, puis les textes y figurant ont été modifiés ou supprimés au besoin. Quelques nouveaux rectangles bleus ont également été ajoutés.

À ses 47^e et 48^e sessions, le WG TECH a examiné les deux projets de guides d'application pour la PTU Wagons et la PTU Bruit. Après cet examen et en l'absence d'autres commentaires, le WG TECH est convenu de soumettre ces guides à la CTE pour approbation.

A) GUIDE D'APPLICATION DE LA PTU WAGONS (TECH-23009-CTE15-7.1)

Le guide d'application pour la PTU Wagons a été mis à jour sur la base du guide d'application de l'Agence pour la STI Wagons (réf. GUI/WAG TSI/2021), version 3.0 du 15 février 2021.

Le document source (c.-à-d. le guide d'application de la STI) n'étant disponible qu'en anglais, le guide d'application révisé de la PTU n'a pour l'heure été préparé qu'en anglais.

Les informations du guide révisé sont pertinentes pour l'application de la PTU Wagons de l'OTIF entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2022.

B) GUIDE D'APPLICATION DE LA PTU BRUIT (TECH-23010-CTE15-7.2)

Le guide d'application pour la PTU Bruit a été mis à jour sur la base du guide d'application de l'Agence pour la STI Bruit (réf. ERA/GUI/NOI TSI/2019), version 1.0 du 16 mai 2019.

Le document source (c.-à-d. le guide d'application de la STI) n'étant disponible qu'en anglais, le guide d'application révisé de la PTU n'a pour l'heure été préparé qu'en anglais.

Les informations du guide révisé sont pertinentes pour l'application de la PTU Bruit de l'OTIF entrée en vigueur le 1^{er} avril 2021.

PROPOSITIONS DE DÉCISIONS

- La Commission d'experts techniques prend note du rapport d'avancement TECH-23008-CTE157 du 17 avril 2023 concernant la rédaction et la mise à jour de guides d'application des PTU.
- La Commission d'experts techniques approuve la version anglaise (réf. TECH-23009-CTE15-7.1 du 17 avril 2023) du guide d'application de la prescription technique uniforme applicable au sous-système : « Matériel roulant – Wagons de marchandises » (PTU Wagons)[, telle que modifiée en session,] et prie le Secrétaire général de la publier sur le site Internet de l'OTIF.
- La Commission d'experts techniques approuve la version anglaise (réf. TECH-23010-CTE15-7.2 du 17 avril 2023) du guide d'application de la prescription technique uniforme applicable au sous-système : « Matériel roulant – Bruit » (PTU Bruit)[, telle que modifiée en session,] et prie le Secrétaire général de la publier sur le site Internet de l'OTIF.
- La Commission d'experts techniques prie le Secrétaire général de préparer et publier les versions française et allemande des guides approuvés si les documents sources (guides d'application des STI) deviennent disponibles dans ces langues.